# Pla de paisatge transfronterer
*Projet de paysage transfrontalier*

# La Cerdanya / *La Cerdagne*

CAT

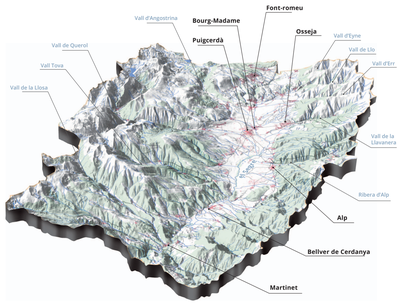
La Cerdanya és un paisatge que creua la frontera entre les diverses administracions que hi tenen competències i esdevé un component fonamental del seu patrimoni comú. Les institucions i entitats de la Cerdanya, conscients de la importància estratègica que té el fet de conservar-lo i potenciar-ne la qualitat, sumen esforços i voluntats a l'hora de pensar i establir plegats les bases de futur per posar en valor aquest paisatge, amb la complicitat de la ciutadania. El resultat n'és el **Pla de paisatge transfronterer de la Cerdanya**, una eina de coneixement, d'acció, de sensibilització i de compromís.

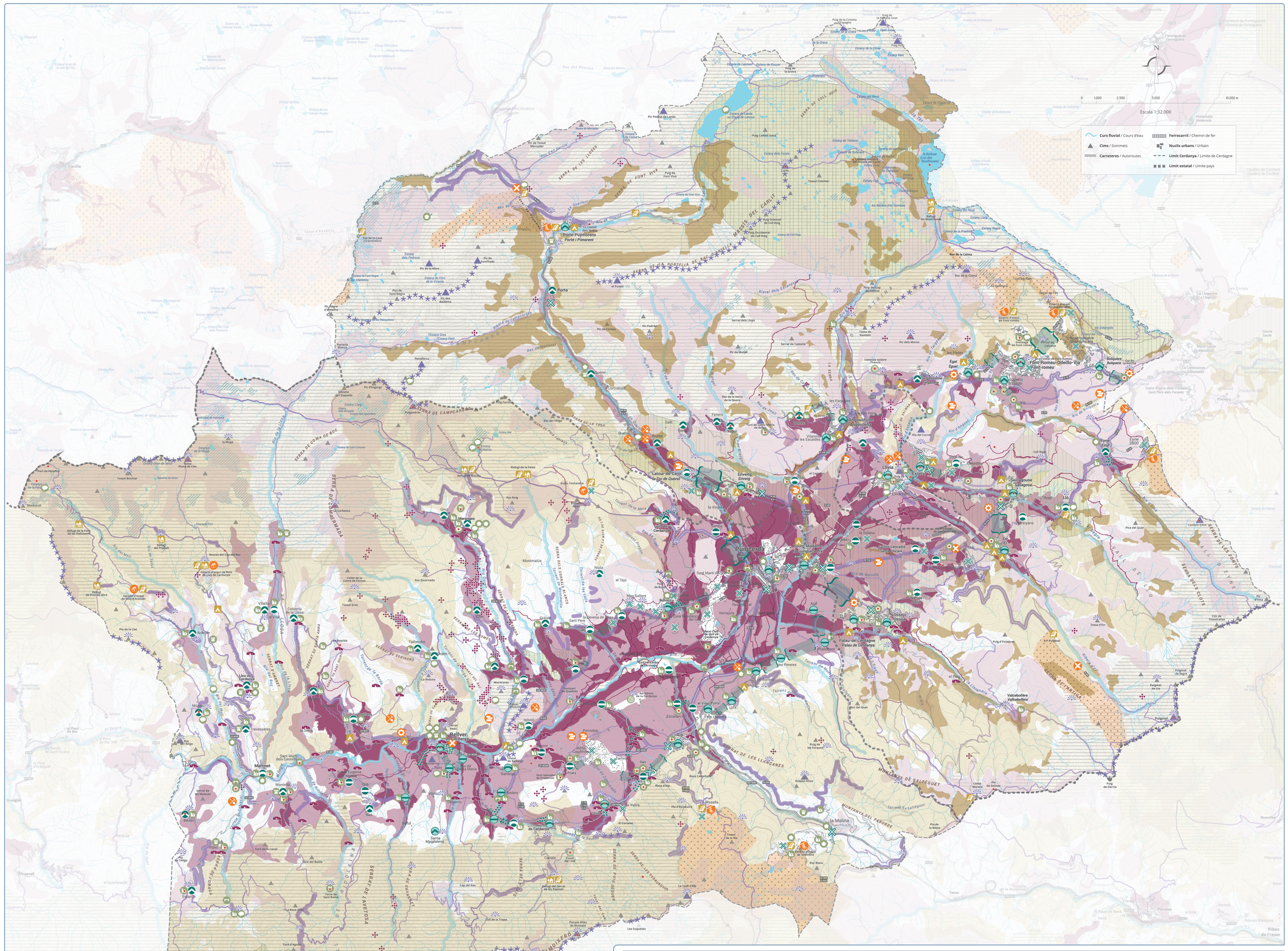
El **mapa del paisatge transfronterer de la Cerdanya**, base del Pla de paisatge, recull els principals valors i les principals estratègies de futur de la vall en l'àmbit del paisatge. El mapa s'ha obtingut a través d'un treball conjunt i col·laboratiu entre les institucions, les entitats econòmiques, socials i culturals, i la població de la vall.

FR

La Cerdagne est un paysage traversé par une frontière. Conscientes de l'importance que revêtent la conservation et le renforcement de la qualité de ce paysage commun, les institutions et collectivités cerdanes ont uni leurs efforts pour concevoir et définir ensemble les fondements de la mise en valeur de ce paysage transfrontalier, avec la complicité de la population. Elles ont ainsi créé le **Projet de paysage transfrontalier de la Cerdagne**, un outil de connaissance, d'action, de sensibilisation et d'engagement.

Élément important du projet de paysage, la **carte du paysage transfrontalier de la Cerdagne** regroupe les principales valeurs et les principales stratégies d'avenir du plateau en matière de paysage. Elle est le fruit du travail collectif et collaboratif des institutions, des acteurs économiques, sociaux et culturels, et de la population du plateau.




## Caracteristiques concretes / *Caractéristiques spécifiques :*

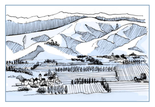
## Un paisatge transfronterer / *Un paysage transfrontalier*

### Elements representatius del paisatge de la Cerdanya
*Éléments représentatifs du paysage cerdan*

L'amplitud i la lluminositat del paisatge de la Cerdanya, vigilat per majestuosos cims i serres, es caracteritza per un mosaic agrícola i forestal únic configurat per la closa cerdana, el riu Segre i un patrimoni arquitectònic notable constituït per masos i antics pobles, marcat en algunes parts per fortes dinàmiques urbanístiques vinculades al desenvolupament turístic. Els principals trets característics del paisatge de la Cerdanya són:

L'étendue et la luminosité du paysage cerdan, dominé par des montagnes et des cimes majestueuses, se caractérise par une mosaïque agricole et forestière unique, quadrillée par le bocage cerdan, le paysage de la rivière Ségre, un important patrimoine architectural constitué de fermes et de vieux villages, et ponctuellement de fortes dynamiques urbaines souvent liées au développement touristique. Les principaux traits caractéristiques du paysage cerdan sont :

### Elements més representatius / *La plus représentative :*



**Una plana principal i nombroses valls estretes**
*Une plaine d'altitude et de nombreuses vallées étroites*

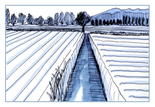
Una plana al bell mig dels Pirineus amplia i oberta, envoltada per nombroses valls amagades, estretes, solcades pels rius i rieres que drenen al Segre, amb conreus allargassats i on els pobles generalment se situen als vessants o a les parts altes (vall Tova, Ribera d'Alp, vall de la Llosa, vall de Carol, vall d'Eina, etc.). Tenen sempre com a horitzó de referència la plana de la Cerdanya.

Une plaine située au beau milieu des Pyrénées, vaste, ouverte, entourée de nombreuses vallées dissimulées, étroites, sillonnées de rivières et de ruisseaux qui drainent le Ségre. Cette plaine est peuplée de champs aux formes étirées et de villages, généralement situés à flancs de versants ou sur les hauteurs (Vallée Tova, Ribera d'Alp, Vallée de la Llosa, Vallée de Carol, Vallée d'Eina, etc.), et qui ont toujours pour horizon de référence la plaine de la Cerdagne.

**La closa cerdana, estructura agrícola d'origen romà**
*Le bocage cerdan, une structure agricole d'origine romaine*

La closa cerdana és una estructura agrícola formada per conreus allargassats, regulars, delimitats per marges o tanques d'arbres perpendiculars als canals i camins, alguns d'origen romà, situats a la plana i a les valls adjacents.

Le bocage cerdan est une structure agricole formée de cultures étirées, régulières, délimitées par des talus ou des haies d'arbres longeant les canaux et les chemins.



**Dens entramat de canals i séquies**
*Un réseau dense de canaux, notamment d'irrigation*

Canals de reg que resseguiexen els marges arbrats dels conreus i que formen un dens entramat de recs i séquies originaris del segle VIII i que, juntament amb les rieres, fan arribar l'aigua de les capçaleres de les muntanyes al riu Segre, i configuren l'estructura de la closa cerdana.

Les talus arborés des champs cultivés sont sillonnés d'un réseau dense de canaux, notamment d'irrigation, datant essentiellement du VIIIe siècle. Avec les ruisseaux, ils mènent l'eau qui descend des montagnes jusqu'au Ségre et alimentent la structure du bocage cerdan.

**El mas cerdà, construcció tradicional agrícola**
*La ferme cerdane, bâtiment traditionnel agricole*

Construccions tradicionals agrícoles dels segles XVIII i XIX, centres de l'explotació agropecuària i nuclis de transformació de la plana, associats a la closa cerdana.

Les vastes bâtiments agricoles traditionnels des XVIIIe et XIXe siècles, représentent des centres d'exploitation agropastorale et de transformation de la plaine et sont souvent associés au bocage cerdan.

**Viles i pobles: a la plana, entre boscos i a la solana**
*Villages et bourgs de la plaine, dans les forêts et sur l'adret*

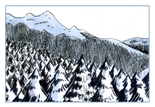
Moltes viles han crescut entre els espais agrícoles (Puigcerdà, Llívia, Prats i Sansor, Saillagosa, Er, Osseja, etc.) i entre dels boscos (Alp, Font-romeu, Eguet, Bolquera, etc.). També hi ha petits pobles repartits per la solana (Taltendre, Orden, Eller, Angostrina, Dorres, Targasona, etc).

De nombreux villages se sont développés entre les espaces agricoles (Puigcerdà, Llívia, Prats i Sansor, Saillagousse, Er, Osséja, etc.) et au milieu des forêts (Alp, Font-Romeu, Égat, Bolquère, etc.). De petits bourgs sont également répartis sur l'adret (Taltendre, Orden, Éller, Angoustrine, Dorres, Targasonne, etc.).

**El riu Segre, element vertebrador de la Cerdanya**
*Le Ségre, élément structurant de la Cerdagne*

El riu Segre i els seus afluents (Ribera d'Alp, el Carol, l'Eina, etc.), amb fileres de trèmols, freixes, orms, pollancres i salzes à la seva ribera, a part de les seves funcions ecològica i social, són indispensables per entendre la distribució dels conreus, masos i nuclis de la Cerdanya.

Outre leur fonction écologique et sociale, le Ségre et ses affluents (l'Alp, le Carol, le ruisseau d'Eyne, etc.), dont les rives sont bordées de trembles, de frênes, d'ormes, de peupliers noirs et de saules, expliquent la répartition des cultures, des fermes et des noyaux d'habitat en Cerdagne.



**Densos boscos de pi negre, pi roig i avet**
*Forêts touffues de pins à crochets, de pins sylvestres et de sapins*

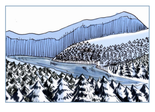
El paisatge forestal està format essencialment per boscos de coníferes, (pi negre, pi roig i avet), que segueixen la mitjana i alta muntanya, fins a l'aparició dels prats de pastura per sobre dels 2.300 metres.

Le paysage forestier est essentiellement formé de forêts de conifères (pins à crochets, pins sylvestres et sapins), qui peuplent la moyenne et la haute montagne jusqu'à l'apparition des pâturages, au-dessus de 2 300 m.

**Cims, serres i perfils emblemàtics**
*Montagnes, cimes et profils emblématiques*

Algunes de les muntanyes que emmarquen la plana de la Cerdanya, situades per sobre dels 2000 metres, són molt emblemàtiques: la serra del Cadí es dels cims del Carlit, la Tossa d'Alp, el Puigmal o el Puigpedrós.

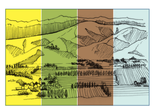
Certaines des montagnes qui entourent la plaine de la Cerdagne et culminent à plus de 2 000 m sont tout particulièrement emblématiques : le massif du Cadi et les cimes du Carlit, la Tossa d'Alp, le Puigmal et le Puigpedrós.



**Llacs i estanys d'alta muntanya**
*Lacs et étangs de haute montagne*

Els estanys i llacs d'alta muntanya, majoritàriament d'origen glaciar, juntament amb les muntanyes que els envolten, esdevenen conjunts visuals amb un elevat reconeixement social (estanys de les Bolloses i cim del Carlit, estanys de Malniu i cim del Puigpedrós, etc.).

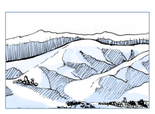
Les lacs et étangs de haute montagne, essentiellement d'origine glaciaire, et les massifs qui les entourent forment des ensembles visuels qui bénéficient d'une forte reconnaissance sociale (lac des Bouillouses et massif du Carlit, étang de Malniu et massif du Puigpedrós, etc.).



**Canvi de colors de les estacions**
*Changement de couleurs au fil des saisons*

Els colors lluminosos de la solana, el verd penetrant de l'obaga, els cims grisos o blancs (depenent de l'estació), els taronges dels afloraments de margues i la diversitat de conreus de la plana agrícola constitueixen les principals variétats cromàtiques de la Cerdanya.

Les couleurs lumineuses de l'adret, le vert pénétrant de l'ubac, les cimes grises ou blanches (selon la saison), les teintes orangées des affleurements de marnes et la diversité des cultures de la plaine agricole forment les principales variétés chromatiques de la Cerdagne.



**Neu**
*Neige*

La neu transforma la percepció dels boscos, prats, conreus i poblacions cerdanes, forma part dels principals fons escènics de la Cerdanya i també es fa visible amb la crescuda de rius i rieres i la verdor de la vegetació en contrast amb el blanc hivernal.

La neige change la perception des forêts, des prés, des cultures et des villages cerdans, et figure parmi les principales toiles de fond paysagères de la Cerdagne. Ce changement se perçoit également dans la crue des rivières et des ruisseaux, et dans le contraste entre le vert de la végétation et le blanc hivernal.

**Pistes d'esquí i equipaments turístics**
*Pistes de ski et équipements touristiques*

En algunes àreas nevades de la Cerdanya es concentren diversos domínis esquiables (La Molina, La Masella, Font-romeu, Bolquère Pyrénées 2000, Err- Puigmal, etc.). La imatge d'aquestes zones canvia totalment de l'hivern (nevades i amb una gran afluència de turistes) a l'estiu (paisatge nu on les instal·lacions en fan més visibles).

Les domaines skiables se concentrent dans certaines zones enneigées de Cerdagne (La Molina, Masella, Font-Romeu, Bolquère, Pyrénées 2000, Err-Puigmal, etc.). La physionomie de ces zones change radicalement entre l'hiver (chutes de neige et grande affluence touristique) et l'été (paysage nu dans lequel les installations sont plus visibles).

**Urbanització de baixa densitat a la plana i en "balconada"**
*Urbanisation peu dense dans la plaine et « en balcon »*

Assentaments residencials amb baixa densitat de població, sobretot de segona residència, construïts a la plana, a les vessants de les muntanyes o en "balconada", sovint annexats als nuclis de població o a les pistes d'esquí.

Les implantations résidentielles à faible densité de population, essentiellement des résidences secondaires, ont été construites dans la plaine, à flancs de versants ou « en balcon » et souvent annexées aux villages ou aux pistes de ski.

**Patrimoni romànic d'esglésies, ermites i ponts**
*Patrimoine roman : églises, ermitages et ponts*

El patrimoni romànic d'esglésies i ermites és sovint un element central i fita dels pobles; també n'hi ha d'allitades dalt de turons, visibles des de bona part de la Cerdanya (ermita de Bell-lloc). Alguns ponts romànics són protagonistes d'histories i llegendes.

Les églises et ermitages issus du patrimoine roman constituent souvent un élément central, un repère, dans les villages : d'autres, isolées au sommet des collines, sont visibles depuis une grande partie de la Cerdagne (ermitage de Bell-lloc). Certains ponts romans ont inspiré bien des histoires et des légendes.

Amb l'impuls de / Avec l'initiation du

Observatori del Paisatge
Parc natural regional des Pyrénées catalanes
Ajuntament de Llívia
Consell Comarcal de la Cerdanya
Pyrénées Cerdagne

Amb el suport de / Avec le soutien financier de :

Diputació de Girona
Generalitat de Catalunya Casa a Perpinyà
Arrenat Orientals
Languedoc Roussillon Midi Pyrénées
Préfet de la Région Occitanie Préfet de la Haute-Garonne

## Objectius de qualitat paisatgística
Objectifs de qualité paysagère

Els objectius de qualitat paisatgística de la Cerdanya expressen els **propòsits** i les **accions de millora i posada en valor del paisatge transfronterer** de la Cerdanya. Posen en comú les eines de planificació del paisatge vigents a ambdues bandes de la frontera (Charte du Parc Natural Regional del Pirineu Català , Atlas du Paysage Llenguadoc-Rossillón, Catàleg de paisatge de l'Alt Pirineu i Aran, etc.), i les opinions expressades per la població.

Les objectifs de qualité paysagère de la Cerdagne expriment les **buts** et les **actions d'amélioration et de mise en valeur du paysage transfrontalier** de la Cerdagne. Ils mettent en commun les outils de planification du paysage qui existent des deux côtés de la frontière (Charte du Parc Naturel Régional des Pyrénées catalanes, Atlas du Paysage du Languedoc-Roussillon, Catalogue de paysages de l'Alt Pirineu i Aran, etc.) et les opinions exprimées par la population.

## 01 POTENCIAR ELS ESPAIS AGRÍCOLES
i el patrimoni associat com a element fonamental **per a la conservació i gestió del paisatge cerdà**
*Inyectant-hi millores, innovació i recerca) i promoure productes de qualitat com a element distintiu del territori.*

### RENFORCER LES ESPACES AGRICOLES
et le patrimoine associé comme élément fondamental **pour la préservation et la gestion du paysage cerdan** (en y intégrant des améliorations, de l'innovation et de la recherche) et promouvoir les produits de qualité en tant qu'éléments distinctifs du territoire.

| Acció / Action | Descripció / Description | Tipologia / Typologie | Llegenda / Légende |
|---|---|---|---|
| 1.1 | **Mantenir i posar en valor EL CONJUNT DE PAISATGES AGRARIS** tant del fons de vall com en alçada.<br>**Préserver et mettre en valeur L'ENSEMBLE DES PAYSAGES AGRICOLES,** des fonds de vallées ou d'altitude. | Espai agrícola<br>Espace agricole | |
| | | Prats i pastures<br>Prés et pâtures | |
| 1.2 | **Conservar LA CLOSA CERDANA** com un element estructurant i productiu del paisatge de la plana.<br>**Préserver LE BOCAGE CERDAN** comme un élément structurant et productif du paysage de la plaine. | Closa cerdana<br>Bocage cerdan | |
| 1.3 | **Revaloritzar i rehabilitar, on sigui necessari, LES CONSTRUCCIONS RURALS** els masos cerdanes i els molins de la plana, així com les bordes i cabanes de pastor de les zones elevades.<br>**Revaloriser et rénover, si nécessaire, LES CONSTRUCTIONS RURALES** les fermes cerdanes et les moulins du plateau, ainsi que les cabanes de bergers situées en altitude. | Mas cerdà o molí<br>Ferme cerdane ou moulin | |
| 1.4 | **Mantenir viu el valor patrimonial de L'ESTRUCTURA DE RECS** especialment els que recullen les aigües dels rius i torrents que baixen de la solana i l'obaga de la Cerdanya.<br>**Préserver la valeur patrimoniale de la STRUCTURE FORMÉE PAR LES CANAUX** en particulier ceux qui se déversent dans les rivières et des torrents qui descendent de l'adret et de l'ubac de la Cerdagne. | Construcció de pedra seca<br>Construction en pierre sèche | |
| | | Canals de rec<br>Canaux d'irrigation | |
| 1.5 | **Promoure LES VARIETATS DE CULTIUS I RACES D'ANIMALS AUTÒCTONES** signes d'un paisatge montà viu, tot fomentant la seva consolidació amb distintius de qualitat agroalimentària.<br>**Promouvoir LA DIVERSITÉ DES CULTURES ET DES VARIÉTÉS LOCALES** preuves d'un paysage de montagne vivant, en favorisant leur consolidation grâce à des signes distinctifs de qualité agro-alimentaire. | | |

## 02 PROMOURE UN CREIXEMENT ORDENAT DELS NUCLIS
dimensionat d'acord amb les necessitats reals, que respecti els seus perfils i la seva singularitat,que posi en valor el patrimoni arquitectònic, i millori la imatge dels accessos als nuclis.

### FAVORISER UNE CROISSANCE RAISONNÉE DES NOYAUX D'HABITAT
dimensionnée à la demande réelle, qui respecte leurs profils et leur forme et leur singularité, en mettant en valeur leur patrimoine architectural et en améliorant l'aspect de leurs accès.

| Acció / Action | Descripció / Description | Tipologia / Typologie | Llegenda / Légende |
|---|---|---|---|
| 2.1 | **Reforçar i posar en valor EL CONSERVAMENT COMPACTE I LA QUALITAT ARQUITECTÒNICA TRADICIONAL DEL NUCLIS CERDANS** i els seus perfils, tot evitant els elements volumètrics que els desfigurin i les extensions urbanes difuses.<br>**Respecter et mettre en valeur LA CONFIGURATION COMPACTE ET LA QUALITÉ ARCHITECTURALE DES VILLAGES DE CERDAGNE** et tout en évitant les éléments qui les défigurent et les extensions urbaines diffuses. | Nucli a la plana<br>Village dans la plaine | |
| | | Nucli al límit entre plana i muntanya<br>Village à la limite entre la plaine et la montagne | |
| | | Nucli de muntanya<br>Village de montagne | |
| | | Nuclis que han canviat la fesomia<br>Villages ayant changé de physionomie | |
| 2.2 | **Reforçar i consolidar ELS ESPAIS OBERTS ENTRE NUCLIS** tot evitant continuïtats urbanes.<br>**Renforcer et consolider LES ESPACES OUVERTS ENTRE LES VILLAGES** en évitant les continuités urbaines. | Espai obert entre nuclis<br>Espace ouvert entre villages | |
| 2.3 | **Millorar la qualitat DELS ACCESSOS ALS NUCLIS URBANS I RURALS** evitant-hi elements discordants, i mantenint i recuperant el caràcter de les entrades arborades i amb murs de pedra seca.<br>**Améliorer la qualité DES ACCÈS AUX NOYAUX URBAINS ET RURAUX** en évitant les éléments discordants, en préservant le caractère des entrées arborées, ou avec des murets en pierre sèche. | Entrada arbrada i amb murs de pedra seca<br>Entrée arborée avec murets en pierre sèche | |
| | | Entrada desordenada<br>Entrée désordonnée | |
| 2.4 | **Avançar cap a UN MODEL COMPACTE DE LES URBANITZACIONS** coherents amb les traves i tipologies arquitectòniques tradicionals de la Cerdanya, i integrades en el paisatge.<br>**Se diriger vers UN MODÈLE D'URBANISATION COMPACT** intégré au paysage et tenant compte des trames et typologies architecturales traditionnelles de la Cerdagne. | Urbanització dispersa<br>Urbanisation dispersée | |
| 2.5 | **Promoure la qualitat DELS ESPAIS PÚBLICS URBANS** (parcs, places, passeigs,...) i reforçar el seu vincle amb els espais agrícoles i forestals circumdants.<br>**Promouvoir la qualité DES ESPACES PUBLICS URBAINS** (parcs, places, promenades, etc.) et renforcer leur lien avec les espaces agricoles et forestiers environnants. | | |

## 03 INTEGRAR I MILLORAR LA IMATGE DE LES ZONES D'ACTIVITAT ECONÒMICA
**i de les infraestructures turístiques i comercials de la Cerdanya.**

### INTÉGRER ET AMÉLIORER L'IMAGE DES ZONES D'ACTIVITÉS ÉCONOMIQUES
et des infrastructures touristiques et commerciales de Cerdagne.

| Acció / Action | Descripció / Description | Tipologia / Typologie | Llegenda / Légende |
|---|---|---|---|
| 3.1 | **Garantir la qualitat i la integració paisatgística DE LES INSTAL·LACIONS VINCULADES A L'ACTIVITAT AGRÍCOLA**<br>**Garantir la qualité et l'intégration paysagère DES INSTALLATIONS LIÉES AUX ACTIVITÉS AGRICOLES** | | |
| 3.2 | **Integrar LES INFRAESTRUCTURES ASSOCIADES A LES PISTES D'ESQUÍ** (equipaments, canons de neu, llacs artificials) al seu entorn.<br>**Intégrer LES INFRASTRUCTURES ASSOCIÉES AUX PISTES DE SKI** (équipements, canons à neige, lacs artificiels) dans leur environnement. | Domini esquiable<br>Domaine skiable | |
| | | Estació d'esquí alpí<br>Station de ski alpin | |
| | | Estació d'esquí de fons<br>Station de ski de fond | |
| 3.3 | **Planificar i integrar paisatgísticament LES EDIFICACIONS INDUSTRIALS** garantint uns límits clars amb l'entorn agrícola i natural, i en continuitat amb les traves urbanes i els polígons d'activitat econòmica preexistents.<br>**Planifier et intégrer LES BÂTIMENTS INDUSTRIELS** du point de vue paysager, en établissant des limites claires avec l'environnement agricole et naturel, et en continuité avec les trames urbaines ou les zones d'activités économiques préexistantes. | | |
| 3.4 | **Ordenar i millorar la imatge DE LES ACTIVITATS COMERCIALS, TURÍSTIQUES I DE SERVEIS** (àrees de servei, instal·lacions adjacents, materials acumulats a l'aire lliure, abocadors, zones d'extracció...), tant pel que fa a ubicació com a dimensió.<br>**Organiser et améliorer l'image DES ACTIVITÉS COMMERCIALES, TOURISTIQUES ET DE SERVICES** (zones de services, installations adjacentes, matériaux stockés à l'air libre, décharges, carrières, etc.), tant en termes d'emplacement que de dimensions et d'accueil. | Àrea extractiva<br>Carrière | |
| | | Àrea amb materials acumulats a l'aire lliure<br>Matériaux stockés à l'air libre | |
| | | Àrea comercial o industrial<br>Zone commerciale ou industrielle | |
| 3.5 | **Dignificar, dotar de noves funcions i, segons els casos, considerar el desmantellament, DELS EQUIPAMENTS I DE LES CONSTRUCCIONS INACABADES O ABANDONADES.**<br>**Améliorer l'aspect des équipements et des BÂTIMENTS INACHEVÉS OU ABANDONNÉS** leur conférer de nouvelles fonctions ou, le cas échéant, envisager de les démanteler. | Equipament o construcció inacabada o abandonada<br>Équipement ou bâtiment inachevé ou abandonné | |
| 3.6 | **Procurar que la millora de LA XARXA DE CARRETERES** es realitzi sense ampliacions innecessàries, respectant l'ortografia i els traçats originals.<br>**Faire en sorte que l'amélioration du RÉSEAU ROUTIER** n'implique pas d'élargissements inutiles et respecte le relief et le tracé d'origine. | | |

## 04 PRESERVAR I POSAR EN VALOR ELS PAISATGES NATURALS
tot fent compatible la seva funció ecològica amb l'aprofitament i el gaudi per part de la societat.

### PRÉSERVER ET VALORISER LES PAYSAGES NATURELS
en veillant à la compatibilité de leur fonction écologique avec leur exploitation et leur jouissance par la population.

| Acció / Action | Descripció / Description | Tipologia / Typologie | Llegenda / Légende |
|---|---|---|---|
| 4.1 | **Vetllar per LA QUALITAT DEL PAISATGE** dels espais naturals protegits.<br>**Veiller à LA QUALITÉ DES PAYSAGES** naturels protégés. | Espai natural protegit<br>Espace naturel protégé | |
| 4.2 | **Protegir i posar en valor EL PATRIMONI GEOLÒGIC**<br>**Protéger et mettre en valeur LE PATRIMOINE GÉOLOGIQUE** | Espai geològic d'interès<br>Espace présentant un intérêt géologique | |
| 4.3 | **Garantir LA FUNCIÓ DE CONNECTOR** de les àrees de transició entre els espais naturals, els boscos, els rius i les zones agrícoles.<br>**Garantir LA FONCTION DE CORRIDOR BIOLIGIQUE** des zones de transition entre les espaces naturels, les forêts, les rivières et les zones agricoles. | | |
| 4.4 | **Integrar LA DIMENSIÓ PAISATGÍSTICA A LA GESTIÓ FORESTAL** tot mantenint uns límits clars amb les poblacions, millorant el sistema de tala de manera que es respecti l'ordre visual, i garantint una gestió preventiva dels incendis forestals.<br>**Intégrer UNE DIMENSION PAYSAGÈRE DANS LA GESTION FORESTIÈRE** en maintenant des limites claires avec les villages et en améliorant le système d'abattage à ce qui garantisse une gestion préventive des incendies de forêts. | Explotació forestal pública<br>Exploitation forestière publique | |
| | | Explotació forestal privada<br>Exploitation forestière privée | |
| 4.5 | **Promoure LA QUALITAT PAISATGÍSTICA DELS PUNTS DE FREQÜÈNTACIÓ TURÍSTICA** (refugis, aparcaments, càmpings, ...).<br>**Promouvoir LA QUALITÉ PAYSAGÈRE ET L'ACCUEIL DES LIEUX DE FRÉQUENTATION TOURISTIQUE** (refuges, zones de stationnement, campings, etc.). | Refugi guardat<br>Refuge gardé | |
| | | Zona d'aparcament per accedir a punts d'interès<br>Zone de stationnement | |
| | | Càmping<br>Camping | |
| 4.6 | **Conservar i gestionar ELS PARAISATGES FLUVIALS I ELS ENTORNS D'US PÚBLIC** particularment del riu Segre, així com les zones humides, compatibilitzant la seva preservació, l'ús social i l'activitat econòmica.<br>**Préserver et gérer LES PAYSAGES FLUVIAUX ET LES ENVIRONNEMENTS À USAGE PUBLIC** en particulier ceux du Ségre, ainsi que les zones humides, en faisant en sorte que leur préservation soit compatible avec leur usage social et les activités économiques. | Principals cursos fluvials<br>Principaux cours d'eau | |
| | | Zona humida<br>Zone humide | |
| | | Llac i estany<br>Lac et étang | |

## 05 POTENCIAR LA LLEGIBILITAT I NITIDESA DEL PAISATGE DE LA CERDANYA
la qualitat dels seus fons escènics i fites visuals, així com de les principals panoràmiques des de les carreteres, itineraris paisatgístics i punts d'observació.

### RENFORCER LA LISIBILITÉ ET LA NETTETÉ DU PAYSAGE CERDAN
la qualité de ses toiles de fond paysagères et de ses points d'intérêt visuels, ainsi que des principales vues panoramiques depuis les routes, les itinéraires paysagers et les points d'observation.

| Acció / Action | Descripció / Description | Tipologia / Typologie | Llegenda / Légende |
|---|---|---|---|
| 5.1 | **Promoure ELS ITINERARIS PAISATGÍSTICS** així com els principals punts d'observació del paisatge, i emfatitzar les panoràmiques que permeten descobrir i interactuar amb la diversitat i els matisos de la Cerdanya.<br>**Promouvoir LES ITINÉRAIRES PAYSAGERS** reliant les principaux points d'observation du paysage et mettre l'accent sur les vues panoramiques, qui permettent de découvrir la diversité et les nuances de la Cerdagne. | Punt d'observació del paisatge<br>Point d'observation du paysage | |
| | | Tram de carretera panoràmica<br>Tronçon de route panoramique | |
| | | Itinerari paisatgístic<br>Itinéraire paysager | |
| | | Tren groc<br>Train jaune | |
| 5.2 | **Preservar i posar en valor LES FITES PAISATGÍSTIQUES I ELS FONS ESCÈNICS DE QUALITAT** que mantinguin els referents visuals i identitaris de la Cerdanya.<br>**Préserver et valoriser LES POINTS DE VUES ET LES PAYSAGES EMBLÉMATIQUES** | Perfil emblemàtic<br>Profil emblématique | |
| | | Cim emblemàtic<br>Cime emblématique | |

## 06 POSAR EN VALOR EL PATRIMONI CONSTRUÏT
i afavorir el sentiment de pertinença al paisatge de la Cerdanya per part de les administracions, els actors i la població.

### METTRE EN VALEUR LE PATRIMOINE BÂTI
et favoriser le sentiment d'appartenance au paysage de la Cerdagne par des administrations, des acteurs et de la population vis-à-vis du paysage de Cerdagne.

| Acció / Action | Descripció / Description | Tipologia / Typologie | Llegenda / Légende |
|---|---|---|---|
| 6.1 | **Respectar, embellir i posar en valor ELS EDIFICIS PATRIMONIALS** pel seu valor històric i com a fites paisatgístiques, conciliant les construccions contemporànies amb el caràcter del paisatge cerdà.<br>**Respecter, embellir et mettre en valeur LES BÂTIMENTS PATRIMONIAUX** revêtant une valeur historique ou un intérêt en tant que repères dans le paysage. | Església i ermita<br>Église et ermitage | |
| | | Construcció defensiva<br>Construction défensive | |
| | | Pont<br>Pont | |
| | | Altra construcció amb valor històric<br>Autre construction revêtant une valeur historique | |
| | | Element contemporani<br>Élément contemporain | |
| 6.2 | **Potenciar i donar a conèixer ELS ASPECTES INTANGIBLES DEL PAISATGE I EL SEU PATRIMONI IMMATERIAL**<br>**Renforcer et diffuser LES ASPECTS INTANGIBLES DU PAYSAGE ET SON PATRIMOINE IMMATÉRIEL** | Llegenda i conte<br>Légendes et contes | |
| | | Lloc de valor per la ciutadania<br>Lieu précieux pour la population | |
| 6.3 | **Promoure accions de sensibilització ENVERS ELS VALORS DEL PAISATGE DE LA CERDANYA** tot potenciant i diversificant les mirades i els punts de vista sobre el paisatge.<br>**Promouvoir des actions de sensibilisation AUX VALEURS DU PAYSAGE CERDAN** tout en renforçant et en diversifiant les regards et les points de vue vis-à-vis du paysage. | | |
| 6.4 | **Incorporar EL PAISATGE EN LES ACTIVITATS EDUCATIVES**<br>**Intégrer LE PAYSAGE AUX ACTIVITÉS ÉDUCATIVES** | | |
| 6.5 | **Promoure la difusió DELS VALORS DEL PAISATGE** als turistes i visitants per part de la població local.<br>**Promouvoir la diffusion DES VALEURS DU PAYSAGE** auprès des touristes et des visiteurs